

Comité Consultivo de los Aprendices de Inglés al Nivel del Distrito (DELAC)
District English Learner Advisory Committee (DELAC)
Minutes

17 de octubre del 2022 | 6:00 p.m. – 7:30 p.m.

Location/Localización:

1902 Howard Rd

Madera, Ca 93637

MUSD Board Room / Sala de Conferencias

1. **Llamada al orden/Call meeting to order** -- La reunión se abrió a las 6:11 de la tarde por el Sr. Mendez. / **The meeting was called to order at 6:11 p.m. by Mr. Mendez.**
2. **Pasar lista de miembros/Roll call** -- La coordinadora Cisneros tomó lista. Hubo 20 miembros en asistencia. Se establece quórum. **Coordinator Cisneros took the role call. There were 20 members in attendance. Quorum was established.**

Representantes Oficiales/Official Representative: Maria Plascencia, Leticia Castanon, Beatriz Oliva, Fabiola Gaona, Blanca Rodriguez, Elizabeth Ramirez, Alfredo Mendez, Martina Martinez, Maria De La Puente, Erica Ramos, Elsy Lainez, Laura Ruiz, Gloria Juarez, Perla Barrita

Alternos/Alternates: Ana Rosa Alvarez, Connie Aguilar, Anali Manzano, Patricia Gonzalez, Beatriz Cruz, Cecilia Perez

Fideicomisarios/Trustees: Ahmad Nadeem

Representantes de MUSD/MUSD Representatives: Mercedes Ochoa, Berta Cisneros, Sheryl Sisil, Veronica Carrillo, Johnny Gonzalez

Interpreté/Interpreter: Lorena Silva

Visitantes/Visitors:

3. **Añadir/eliminar tema a la agenda/Add/delete items to the agenda** -- Ninguno / **None**
4. **Lectura y aprobación de las minutas/Reading and approval of minutes**--
 - Las minutas del 23 de mayo del 2022 se aprobaron con cambios. Martina Martinez hizo la primera moción. Leticia Castanon secundo la moción. Todos estaban a favor. / **The minutes for May 23, 2022 were approved with revisions. Martina Martinez made the first motion. Leticia Castanon seconded the motion. All were in favor.**
 - Las minutas del 12 de septiembre del 2022 del entrenamiento de las reglas de Robert se presentaron como informativas solamente / **The minutes from September 12, 2022 on Robert 's Rules of Order Training were presented for informational purposes only.**
5. **Informes de Oficiales/Comités/Reports from officers/committees** -- Ninguno / **None**
6. **Asuntos pendientes/Unfinished business** -- Ninguno / **None**
7. **Asuntos nuevos/New business** --

- A. Propósito de DELAC / [Purpose of DELAC](#)
1. Estatutos de DELAC (proveer solamente y leer en casa) / [DELAC Bylaws \(provide only and read at home\)](#) --La Directora Ochoa presentó sobre el propósito de DELACA y los requisitos. Los estatutos se incluyeron en el paquete y se pidió a los padres que los leyeran en casa. / [Directora Ochoa presented the purpose of DELACA and the requirements. The Bylaws were included in the packet and parents were asked to read them at home.](#)
- B. Nominaciones y votaciones para dos puestos ejecutivos de DELAC -- Se llevó a cabo la nominación y votación para los cargos de Vicepresidente, Secretario y Monitor de Tiempo por un término de dos años. Los siguientes miembros de DELAC fueron nominados y elegidos para los siguientes puestos: / [Nominations and voting for two DELAC executive positions -- Nominations and voting was held for the positions of Vice President, Secretary and Time Monitor for a two year term. The newly elected members are listed below:](#)
1. Vice Presidente - Laura Ruiz - Pershing Elementary
 2. Secretaria - Martina Martinez - Torres High School
 3. Monitor de Tiempo - Blanca Rodriguez - Howard Elementary
- C. La estructura y organización de las reuniones / [Structure and organization of the meetings](#) -La Coordinadora Cisneros presentó sobre la estructura de las reuniones de DELAC: Repasó la Carpeta de DELAC y los materiales para los representantes, las Responsabilidades de la Junta Ejecutiva de DELAC, el formulario de preguntas y sugerencias y el proceso de aporte público. / [Coordinator Cisneros presented on the structure of the DELAC meetings: She went over the DELAC Binder and materials for representatives, the DELAC Executive Board Responsibilities, the questions-suggestions form and the process for public input.](#)
- D. Identificación inicial del estudiante (Encuesta de lenguaje del hogar) / [Initial Student Identification \(Home Language Survey\)](#) -- Los padres recibieron información sobre la encuesta del idioma del hogar y cómo los estudiantes se vuelven elegibles para tomar la ELPAC inicial. Se compartió con los padres un volante llamado Una guía para padres para comprender el ELPAC inicial donde los padres pueden aprender sobre el ELPAC inicial y sumativo. La página dos del volante ofrece consejos para los padres sobre cómo pueden ayudar a sus hijos a obtener buenos resultados en ELPAC. Se compartió con los padres la carta anual para notificar a los padres sobre la clasificación de los estudiantes y el programa. Se proporcionó información general sobre las pruebas ELPAC iniciales de este año. Hubo 709 estudiantes que tomaron el ELPAC inicial de julio al 6 de septiembre de 2022. / [Parents were provided with information about the Home Language Survey and how students become eligible to take the initial ELPAC. A flier called A Parent Guide to Understanding the Initial ELPAC was shared with the parents where parents can learn about the Initial and Summative ELPAC. Page two of the flier provides tips for parents on how they can support their student to do well on the ELPAC. The annual letter to notify parents regarding student classification and program was shared with parents. General information about this year's initial ELPAC testing was provided. There were 709 students who took the initial ELPAC from July to September 6, 2022.](#)
- E. Aplicación Consolidada (Fondos categóricos) - Presentafor: Director Johnny Gonzalez / [Consolidated Application \(Categorical Funds - Presenter: Director Johnny Gonzalez](#) -- El Director González proporcionó una descripción general de los fondos categóricos y la cantidad de dinero disponible en cada fondo. Los fondos categóricos son Título I Parte A, Título II, Título III, Título III Inmigrante y Título IV. Compartió que los padres juegan un papel fundamental y pueden recomendar cómo se pueden utilizar estos fondos para apoyar a sus estudiantes. Se enviará una encuesta a los padres para obtener recomendaciones de los padres sobre cómo creen que se deben utilizar los fondos. Se explicó que el documento SPSAs es donde se indica cómo se asignan estos fondos. Para obtener más detalles, los padres pueden preguntar al director de la escuela. Los SPSA se presentarán en la reunión de la junta de la mesa directiva del 8 de noviembre y están invitados a asistir a través de zoom o en persona./ [Director Gonzalez provided a general overview of the categorical funds and the amount of money available in each fund. The categorical funds are Title I Part A, Title II, Title III, Title III Immigrant and Title IV. He shared that parents](#)

play a critical role and can recommend how these funds can be utilized to support their students. A survey will be sent out to parents to get parent recommendations on how they think the funds should be utilized. It was explained that the SPSAs document is where it indicates how these funds are allocated. To get further details, the parents can ask their school site principal. The SPSAs will be presented at the November 8th board meeting and they are welcomed to attend via zoom or in person.

8. Aportes del público/Public input --

- Un padre felicitó a todos los padres que estuvieron presentes en la reunión DELAC por ser parte de este comité y abogar por los estudiantes. / [A parent congratulated all the parents that were present at the DELAC meeting for being part of this committee and advocating for their students.](#)
- ¿Los estudiantes que están en el programa DLI pueden reclasificarse? / [Can students who are in the DLI program reclassify?](#)

9. Anuncios/Announcements --

- A. Actualización del programa de Inmersión en Lenguaje Dual y Programa de Herencia / [Update Dual Language Immersion and Heritage Language Program](#) -- La solicitud para ingresar al programa de Inmersión dual estarán disponibles después de las vacaciones del día de gracias. Se aceptarán solicitudes comenzando el 1 de diciembre hasta el 10 de febrero y después. Habrá sesiones informativas presenciales y a través de zoom. La primera es el 26 de octubre en la escuela Madison. / [The application to enter the Dual Immersion program will be available after the Thanksgiving break. Applications will be accepted beginning December 1 through February 10 and beyond. There will be face-to-face and zoom information sessions. The first is October 26 at Madison School.](#)
- B. El horario de reuniones de DELAC 2022-2023 se incluyó en el paquete de documentos. / [The DELAC Schedule 2022-2023 was included in the packet.](#)
- C. La próxima reunión de DELAC será el 14 de noviembre del 2022/ [The next meeting DELAC meeting will be on November 14, 2022.](#)
- D. Habrá una más sesión de escucha en la escuela Sierra Vista el jueves, 20 de octubre a las 6:00 de la tarde. / [There will be one more listening session at Sierra Vista School on Thursday, October 20 at 6:00 PM.](#)
10. Concluir/Adjournment -- La reunión terminó a las 7:57 de la tarde. La moción para terminar la reunión se hizo por Maria Plascencia y fue secundada por Cecilia Perez. Todos estaban a favor. / [The meeting was adjourned at 7:57 p.m. Maria Plascencia made the motion to end the meeting and it was seconded by Cecilia Perez. All were in favor.](#)